

that it is possible to dispense with such immunity without prejudicing the interests of the Organisation. The Administrative Council may waive immunity of the President for the same reasons.

#### Article 20

(1) The Organisation shall co-operate at all times with the competent authorities of the Contracting States in order to facilitate the proper administration of justice, to ensure the observance of police regulations and regulations concerning public health, labour inspection or other similar national legislation, and to prevent any abuse of the privileges, immunities and facilities provided for in this Protocol.

(2) The procedure of co-operation mentioned in paragraph 1 may be laid down in the complementary agreements referred to in Article 25.

#### Article 21

Each Contracting State retains the right to take all precautions necessary in the interests of its security.

#### Article 22

No Contracting State is obliged to extend the privileges and immunities referred to in Article 12, Article 13, Article 14, subparagraphs (b), (e) and (g) and Article 15, subparagraph (c) to:

- (a) its own nationals;
- (b) any person who at the time of taking up his functions with the Organisation has his permanent residence in that State and is not an employee of any other inter-governmental organisation whose staff is incorporated into the Organisation.

#### Article 23

(1) Any Contracting State may submit to an international arbitration tribunal any dispute concerning the Organisation or an employee of the European Patent Office or an expert performing functions for or on its behalf, in so far as the Organisation or the employees and experts have claimed a privilege or an immunity under this Proto-

fyldest, og når den kan ophæves, uden at Organisationens interesser derved skades. Af de samme grunde kan Administrationsrådet ophæve præsidentens immunitet.

#### Artikel 20

1) Organisationen skal til enhver tid samarbejde med de kontraherende staters kompetente myndigheder med henblik på at lette retsplejen, at sikre overholdelsen af politivedtægter og sundhedsvedtægter, forskrifter om arbejdstilsyn og anden lignende national lovgivning og at forhindre ethvert misbrug af de i denne protokol indeholdte bestemmelser om privilegier, immuniteter og lempelser.

2) De nærmere enkeltheder i forbindelse med det i stk. 1 omhandlede samarbejde kan fastlægges i de i artikel 25 omhandlede supplerende overenskomster.

#### Artikel 21

Hver kontraherende stat bevarer retten til at træffe alle nødvendige foranstaltninger til beskyttelse af sin sikkerhed.

#### Artikel 22

Ingen kontraherende stat er forpligtet til at lade de i artiklerne 12, 13, 14, b), e) og g), samt artikel 15, c), omhandlede privilegier og immuniteter omfatte

- a) sine egne statsborgere;
- b) personer, som ved tiltrædelsen af deres tjeneste ved Organisationen har fast bopæl i den pågældende stat og ikke er ansat ved en anden mellemstatslig organisation, hvis personale overtages af Organisationen.

#### Artikel 23

1) Enhver kontraherende stat kan for en international voldgiftsret indbringe enhver tvist, som vedrører Organisationen, en ved Den europæiske Patentmyndighed ansat eller en sagkyndig, der udøver virksomhed for Organisationen eller på dennes vegne, for så vidt Organisationen, de ansatte eller de sagkyndige har påberåbt sig et privilegium eller